

**END USER LICENSE AGREEMENT
RED HAT® ENTERPRISE LINUX® AND RED HAT
APPLICATIONS**

**CONTRAT DE LICENCE
D'UTILISATEUR FINAL
RED HAT® ENTERPRISE LINUX®
ET RED HAT APPLICATIONS**



PLEASE READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING SOFTWARE FROM RED HAT. BY USING RED HAT SOFTWARE, YOU SIGNIFY YOUR ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS END USER LICENSE AGREEMENT AND ACKNOWLEDGE YOU HAVE READ AND UNDERSTAND THE TERMS. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS END USER LICENSE AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF YOU DO NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN YOU MUST NOT USE THE RED HAT SOFTWARE. THIS END USER LICENSE AGREEMENT DOES NOT PROVIDE ANY RIGHTS TO RED HAT SERVICES SUCH AS SOFTWARE MAINTENANCE, UPGRADES OR SUPPORT. PLEASE REVIEW YOUR SERVICE OR SUBSCRIPTION AGREEMENT(S) THAT YOU MAY HAVE WITH RED HAT OR OTHER AUTHORIZED RED HAT SERVICE PROVIDERS REGARDING SERVICES AND ASSOCIATED PAYMENTS

MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LE LOGICIEL RED HAT. DU FAIT DE L'UTILISATION DU LOGICIEL RED HAT VOUS SIGNIFIEZ VOTRE CONSENTEMENT ET ACCORD QUANT À CE CE CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL ET VOUS DONNER ACTE QUE VOUS EN AVEZ LU ET COMPRIS LES TERMES. LA PERSONNE PHYSIQUE AGISSANT POUR LE COMPTE D'UNE PERSONNE MORALE DÉCLARE QU'IL OU ELLE EST HABILITÉ(E) À CONCLURE CE CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL POUR LE COMPTE DE CETTE PERSONNE MORALE. SI VOUS N'ACCÉPTEZ PAS CE CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL, ALORS VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER LE LOGICIEL RED HAT. CE CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL NE DONNE AUCUN DROIT À OBTENIR LES SERVICES RED HAT TELS QUE LA MAINTENANCE DU LOGICIEL, LES MISES À JOUR OU LE SUPPORT. MERCI DE PRENDRE CONNAISSANCE DES TERMES APPLICABLES À LA FOURNITURE DE SERVICES ET AUX PAYMENTS CORRESPONDANTS DES CONTRATS DE SERVICES OU DE SOUSCRIPTION QUE VOUS POUVEZ AVOIR CONCLUS AVEC RED HAT OU AVEC DES FOURNISSEURS DE SERVICES AUTORISÉS.

This end user license agreement ("**EULA**") governs the use of any of the versions of Red Hat Enterprise Linux, certain other Red Hat software applications that include or refer to this license, and any related updates, source code, appearance, structure and organization (the "**Programs**"), regardless of the delivery mechanism.

Le présent contrat de licence d'utilisateur final ("**CLUF**") régit l'utilisation de toute version de Red Hat Enterprise Linux, certaines autres Applications Red Hat qui inclut ou fait référence à la présente licence et de toutes mises à jour, code source, aspect, structure et organisation qui y sont associés (les "**Programmes**"), quel que soit le mode de fourniture.

1. License Grant. Subject to the following terms, Red Hat, Inc. ("**Red Hat**") grants to you a perpetual, worldwide license to the Programs (most of which include multiple software components) pursuant to the GNU General Public License v.2. The license agreement for each software component is located in the software component's source code and permits you to run, copy, modify, and redistribute the software component (subject to certain obligations in some cases), both in source code and binary code forms, with the exception of (a) certain binary only firmware components and (b) the images identified in Section 2 below. The license rights for the binary only firmware components are located with the components themselves. This EULA pertains solely to the Programs and does not limit your rights under, or grant you rights that supersede, the license terms of any particular component.

1. Concession de licence. Selon les modalités ci-dessous, Red Hat, Inc ("**Red Hat**") vous concède une licence perpétuelle et pour le monde entier sur les Programmes (dont la plus part comprennent de multiples composants logiciels) suivant les termes de la Licence Publique Générale GNU v.2. Le contrat de licence relatif à chaque composant logiciel est situé dans le code source du composant logiciel et vous permet d'utiliser, copier, modifier et redistribuer le composant logiciel (sous réserve de certaines obligations dans certains cas) à la fois sous forme de code source et de code binaire à l'exception toutefois de (a) certains binaires de composant uniquement « firmware » et (b) de fichiers d'images, identifiés dans la section 2 ci-dessous. Les droits de licence applicables aux binaires de composant uniquement « firmware » sont situés dans les composants eux-mêmes. Le présent CLUF ne s'applique qu'aux Programmes et ne limite pas les droits qui vous sont concédés au titre de conditions de licence d'un composant particulier, ni ne vous concède de droits remplaçant ceux-ci.

2. Intellectual Property Rights. The Programs and each of their components are owned by Red Hat and other licensors and are protected under copyright law and under other laws as applicable. Title to the Programs and any component, or to any copy, modification, or merged portion shall remain with Red Hat and other licensors, subject to the applicable license. The "Red Hat" trademark and the "Shadowman" logo are registered trademarks of Red Hat in the U.S. and other countries. This EULA does not permit you to distribute the Programs or their components using Red Hat's trademarks, regardless of whether the copy has been modified. You may make a commercial redistribution of the Programs only if (a) permitted under a separate written agreement with Red Hat authorizing such commercial redistribution, or (b) you remove and replace all occurrences of Red Hat trademarks. Modifications to the software may corrupt the Programs. You should read the information found at <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> before distributing a copy of the Programs.

2. Droits de Propriété Intellectuelle. Les Programmes et chacun de leurs composants appartiennent à Red Hat et à d'autres donneurs de licence, et sont protégés par les lois relatives aux droits d'auteur et le cas échéant par d'autres lois. La propriété des Programmes et de tout composant, ou de toute copie, modification, ou portion résultant de fusion restera acquise à Red Hat et aux autres donneurs de licence, sous réserve de la licence applicable. La marque "Red Hat" et le logo "Shadowman" sont des marques déposées de Red Hat aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Le présent CLUF ne vous permet pas de distribuer les Programmes ou leurs composants en utilisant les marques de Red Hat, peu importe que l'exemplaire ait été modifié. Vous ne pouvez redistribuer les Programmes à titre commercial que si (a) vous y êtes autorisé par un accord écrit distinct autorisant une telle redistribution commerciale ou si (b) vous enlevez et remplacez toutes les mentions des marques "Red Hat". La modification des logiciels peut corrompre les Programmes. Vous devez prendre connaissance des informations qui se trouvent à <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> Avant de distribuer des copies de Programmes.

3. Limited Warranty. Except as specifically stated in this Section 3, a separate agreement with Red Hat, or a license for a particular component, **to the maximum extent permitted under applicable law, the Programs and the components are provided and licensed “as is” without warranty of any kind, expressed or implied, including the implied warranties of merchantability, non-infringement or fitness for a particular purpose.** Red Hat warrants that the media on which the Programs and the components are provided will be free from defects in materials and manufacture under normal use for a period of 30 days from the date of delivery to you. Neither Red Hat nor its affiliates warrants that the functions contained in the Programs will meet your requirements or that the operation of the Programs will be entirely error free, appear or perform precisely as described in the accompanying documentation, or comply with regulatory requirements. **This warranty extends only to the party that purchases subscription services for the Programs from Red Hat and/or its affiliates or a Red Hat authorized distributor.**

4. Limitation of Remedies and Liability. To the maximum extent permitted by applicable law, your exclusive remedy under this EULA is to return any defective media within 30 days of delivery along with a copy of your payment receipt and Red Hat, at its option, will replace it or refund the money you paid for the media. **To the maximum extent permitted under applicable law, under no circumstances will Red Hat, its affiliates, any Red Hat authorized distributor, or the licensor of any component provided to you under this EULA be liable to you for any incidental or consequential damages, including lost profits or lost savings arising out of the use or inability to use the Programs or any component, even if Red Hat, its affiliates, an authorized distributor and/or licensor has been advised of the possibility of such damages. In no event shall Red Hat's or its affiliates' liability, an authorized distributor's liability or the liability of the licensor of a component provided to you under this EULA exceed the amount that you paid to Red Hat for the media under this EULA.**

5. Export Control. As required by the laws of the United States and other countries, you represent and warrant that you: (a) understand that the Programs and their components may be subject to export controls under the U.S. Commerce Department's Export Administration Regulations (“EAR”); (b) are not located in a prohibited destination country under the EAR or U.S. sanctions regulations (currently Cuba, Iran, Iraq, North Korea, Sudan and Syria, subject to change as posted by the United States government); (c) will not export, re-export, or transfer the Programs to any prohibited destination or persons or entities on the U.S. Bureau of Industry and Security Denied Parties List or Entity List, or the U.S. Office of Foreign Assets Control list of Specially Designated Nationals and Blocked Persons, or any similar lists maintained by other countries, without the necessary export license(s) or authorization(s); (d) will not use or transfer the Programs for use in connection with any nuclear, chemical or biological weapons, missile technology, or military end-uses where prohibited by an applicable arms embargo, unless authorized by the relevant government agency by regulation or specific license; (e) understand and agree that if you are in the United States and export or transfer the Programs to eligible end users, you will, to the extent required by EAR Section 740.17 (e), submit semi-annual reports to the Commerce Department's Bureau of Industry and Security, which include the name and address (including country) of each transferee; and

3. Garantie limitée. Sous réserve des indications expresses du présent Article 3, d'un contrat distinct conclu avec Red Hat ou d'une licence portant sur un composant particulier, **dans toute la mesure autorisée par la réglementation applicable, les Programmes et les composants sont fournis et concédés “en l'état” sans garantie d'aucune sorte, expresse ou tacite, ainsi que les garanties tacites de qualité marchande, d'absence de contrefaçon ou d'adéquation à un usage particulier.** Red Hat garantit que les media sur lesquels les Programmes et les composants vous sont fournis seront exempts de vices de fabrication dans le cadre d'un usage normal pendant un délai de 30 jours après la date de livraison. Ni Red Hat ni ses filiales, ne garantissent que les fonctions contenues dans les Programmes répondront à vos besoins, ni que le fonctionnement des Programmes sera entièrement exempt d'erreurs, sera exactement comme décrit dans la documentation correspondante ou sera conforme aux obligations réglementaires. **La présente garantie n'est accordée qu'à la personne achetant les services de souscription relatives aux Programmes auprès de Red Hat et/ou l'une de ses filiales ou auprès d'un distributeur Red Hat autorisé.**

4. Limitation des recours et responsabilité. Dans toute la mesure autorisée par la réglementation applicable, votre seul recours au titre du présent CLUF consiste à pouvoir renvoyer tout media défectueux dans les 30 jours de leur livraison avec une copie du reçu de paiement et Red Hat, à son choix, les remplacera ou remboursera les sommes versées pour le media. **Dans toute la mesure autorisée par la réglementation applicable, en aucune circonstance ni Red Hat et ses filiales ni les distributeurs Red Hat autorisés, ni les donneurs de licence applicable à tout composant fourni au titre du présent CLUF n'encourront de responsabilité envers vous pour des dommages indirects ou consécutifs, en ce compris les manques à gagner ou le défaut d'économie escomptée résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utilisation des Programmes ou de tout composant, même si Red Hat et ses filiales, le distributeur autorisé ou le donneur de licence avaient été informés de la possibilité de tels dommages. La responsabilité de Red Hat et ses filiales, de tout distributeur autorisé ou de tout donneur de licence applicable aux composants fournis au titre du présent CLUF ne dépassera, en aucun cas, le montant de la somme que vous aurez acquittée pour le media au titre du présent CLUF**

5. Contrôle à l'exportation. Conformément à ce qui est requis par le droit des États-Unis et d'autres pays, vous déclarez et garanteez ce qui suit : (a) que vous prenez acte que les Programmes et leurs composants sont soumis aux contrôles des exportations en vertu des Export Administration Regulations (“EAR”) du « U.S. Commerce Department » ; (b) que vous ne résidez pas dans un pays constituant une destination interdite en vertu des EAR ou des réglementations des États-Unis pour les sanctions (actuellement Cuba, l'Iran, Iraq, la Corée du Nord, le Soudan et la Syrie, sous réserve de tout changement notifié par le gouvernement des États-Unis) ; (c) vous n'exporterez pas, ne réexporterez pas, ni ne transférerez des Programmes vers des destinations interdites, ni à des entités figurant sur la “U.S. Bureau of Industry and Security Denied Parties List” ou sur la “Entity List”, ou sur la “U.S. Office of Foreign Assets Control List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons”, ou sur toute autre liste similaire tenue par d'autres pays, sans la/les licence(s) ou autorisation(s) d'exportation nécessaires ; (d) que vous n'utiliserez pas ni ne transférerez les Programmes à des fins d'utilisation en connexion avec des armes nucléaires, chimiques ou biologiques, avec la technologie des missiles, ou avec des utilisations finales militaires lorsque cela est prohibé par un embargo en vigueur sur les armements (à moins que vous y ayez été autorisé par l'agence gouvernementale concernée) sans la/les licence(s) ou autorisation(s) d'exportation nécessaires accordées par le gouvernement des États-Unis ; (e) que vous donnez acte et convenez que, si vous êtes aux États-Unis et exportez ou transférez des Programmes à des utilisateurs finaux autorisés, vous soumettrez, dans la mesure requise par l'EAR Section 740.17(e), des rapports semestriels au Commerce Department's Bureau of Industry and Security, qui incluront le nom et l'adresse (y compris le pays) de chaque bénéficiaire des susdits transferts ; et

(f) understand that countries including the United States may restrict the import, use, or export of encryption products (which may include the Programs and the components) and agree that you shall be solely responsible for compliance with any such import, use, or export restrictions.

6. Third Party Programs. Red Hat may distribute third party software programs with the Programs that are not part of the Programs. These third party programs are not required to run the Programs, are provided as a convenience to you, and are subject to their own license terms. The license terms either accompany the third party software programs or can be viewed at <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html>. If you do not agree to abide by the applicable license terms for the third party software programs, then you may not install them. If you wish to install the third party software programs on more than one system or transfer the third party software programs to another party, then you must contact the licensor of the applicable third party software programs.

7. General. In the case of a discrepancy between the French version and the English version of this EULA, the English version shall prevail. If any provision of this EULA is held to be unenforceable, the enforceability of the remaining provisions shall not be affected. Any claim, controversy or dispute arising under or relating to this EULA shall be governed by the laws of the State of New York and of the United States, without regard to any conflict of laws provisions. The rights and obligations of the parties to this EULA shall not be governed by the United Nations Convention on the International Sale of Goods.

Copyright © 2010 Red Hat, Inc. All rights reserved. "Red Hat" and the Red Hat "Shadowman" logo are registered trademarks of Red Hat, Inc. "Linux" is a registered trademark of Linus Torvalds. All other trademarks are the property of their respective owners.

(f) que vous donnez acte que des pays, y compris les États-Unis, peuvent limiter l'importation, l'utilisation ou l'exportation de produits codés (ce qui peut inclure les Programmes et les composants), et convenez que vous serez seul responsable de l'observation de toutes les susdites restrictions frappant ces importations, ces utilisations et des exportations.

6. Programmes de tiers. Red Hat peut distribuer, avec les Programmes, des programmes logiciels tiers qui ne font pas partie des Programmes. Ces programmes logiciels tiers ne sont pas requis pour faire fonctionner les Programmes, ils vous sont fournis pour votre convenance et sont soumis à leurs propres licences. Les termes de ces licences soit accompagnent les programmes des logiciels tiers, soit peuvent être consultées à <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html>.

Si vous n'êtes pas d'accord de vous conformer aux termes et conditions applicables aux programmes logiciels tiers, vous ne pourrez pas les installer. Si vous souhaitez installer les programmes logiciels tiers sur plus d'un système, ou souhaitez transférer les programmes à une autre partie, vous devrez prendre contact avec le donneur de licence applicables aux programmes logiciels tiers concernés.

7. Généralités. En cas d'écart entre la version française et la version anglaise du présent CLUF, la version Anglaise prévaudra. Si tout ou partie du Présent CLUF était jugée ou tenue pour non applicable, la validité des autres termes n'en serait pas affectée. Le Présent CLUF est régi par le droit de l'État de New York et des États-Unis, sans qu'il soit fait application des dispositions applicables au conflit de lois. Les droits et obligations des parties au Présent CLUF ne sont pas régis par la Convention des Nations Unies sur la vente internationale de marchandises.

Copyright © 2010 Red Hat, Inc. Tous droits réservés. "Red Hat" et le logo "Shadowman" Red Hat sont des marques déposées de Red Hat, Inc. "Linux" est une marque déposée de Linus Torvalds. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs titulaires respectifs.